



Hausregeln des Stadtteilzentrums Familiengarten im Rahmen der Corona Pandemie

Zum Schutz aller Beteiligten bitten wir folgende Sicherheitsvorkehrungen zu berücksichtigen:

- Nach dem Betreten der Einrichtung ist Hände waschen oder desinfizieren verbindlich
- einen Nasen-Mundschutz tragen bis Sie Platz genommen haben
- Während der Beratung besteht Nasen-Mund-Schutzpflicht. Bitte kommen Sie möglichst alleine, da nur eine Person den Beratungsraum betreten darf
- den Sicherheitsabstand von 1,5 Metern zu anderen einhalten
- Wenn Sie sich im Raum bewegen, bitte Nasen-Mund-Schutz tragen
- Die Toilette darf nur von einer Person aufgesucht werden
- Wir sind verpflichtet eine Anwesenheitsdokumentation zu führen. Diese wird unter Datenschutzbestimmungen vertraulich vier Wochen lang verwahrt und anschließend vernichtet
- Wenn Sie innerhalb von zwei Wochen nach dem Besuch unserer Einrichtung Symptome von COVID-19 haben oder positiv getestet wurden, müssen Sie uns unverzüglich informieren
- Sollten Sie an den Gruppenangeboten teilnehmen wollen und zu einer „Risikogruppe“ gehören, oder mit einer zur „Risikogruppe“ gehörenden Person zusammenleben, teilen Sie es uns bitte mit, damit wir gemeinsam eine zufriedenstellende Lösung finden können

Leider sind wir gezwungen die Gruppengrößen im Familiengarten auf max. 25 Personen (mit Außenbereich 50 Personen) und in der Mosaik Etage auf max. 15 Personen zu reduzieren.

Neben den aufgeführten allgemeingeltenden Regeln, erhalten geschlossene Gruppen/Kurse, wie z.B. Nähwerkstatt, Kreativworkshop, Theater und Musikgruppen für sie eigens vorgesehene Sicherheitsregeln.

Wir freuen uns auf das persönliche Wiedersehen im Familiengarten!

Mehrsprachige ausführliche Infos zu den neuen Verordnungen finden Sie unter:

<https://www.berlin.de/corona/massnahmen/verordnung/>

İlgili herkesi korumak için aşağıdaki güvenlik önlemlerini dikkate almanızı rica ediyoruz:

- içeri girdikten sonra ellerinizi mutlaka sabunla yıkayınız veya dezenfekte ediniz
- salonda yer alana kadar burun- ağız koruma maskesi takınız
- danışma odasında burun-ağız koruma maskesi takmak zorunludur. Lütfen mümkünse yalnız geliniz, çünkü danışma odasına yalnızca bir kişi girebilir
- diğer kişilere 1,5 metrelik güvenlik mesafesini koruyunuz
- mekan içinde hareket durumunda burun-ağız koruma maskesi takınız
- tuvalet aynı anda sadece bir kişi tarafından kullanılabilir
- Dört hafta boyunca ziyaretçilerimizin kimlik bilgilerini listelemek zorundayız. Listeler veri koruma düzenlemeleri kapsamında dört hafta boyunca gizli tutulur ve daha sonra yok edilir
- Kurumumuzu ziyaret ettikten sonra, iki hafta içinde COVID-19 belirtileri yaşıyorsanız veya test sonucunuz pozitif çıktıysa, derhal bizi bilgilendirmelisiniz
- Gruplara katılmak istiyor ve bir “risk grubuna” mensupsanız veya “risk grubuna” ait bir kişiyle yaşıyorsanız, birlikte tatmin edici bir çözüm bulabilmemiz için lütfen bize önceden bildiriniz

Ne yazık ki, Aile Bahçesi’ndeki grup boyutlarını maks. 25 kişi ve Mozaik Katında maks. 15 kişilik katılımıla gerçekleştirmek durumundayız.

Listelenen genel kurallara ek olarak, kapalı gruplar ve kurslar için özel tasarlanmış güvenlik kuralları hazırlanmıştır, örneğin dikiş ve el sanatı atölyesi, tiyatro ve müzik grupları gibi. Kurallar bizzat gruplara duyurulacaktır.

Sizleri tekrar Aile Bahçesinde görebilmeyi heyecanla bekliyoruz!

Yasal düzenlemeler hakkında farklı dillerde ayrıntılı bilgiler:

<https://www.berlin.de/corona/massnahmen/verordnung/>

To protect everyone involved, we ask you to follow these safety precautions:

- After entering the facility, washing or disinfecting hands is mandatory.
- Wear mouth- and nose protection until you are seated.
- Wear mouth- and nose protection during consultation. Please come alone if possible, since only one person may enter the consultation room.
- Keep a safety distance of 1,5 meters from others.
- Wear mouth- and nose protection if you move around the room.
- Only one person may use the toilet.
- We are obliged to keep an attendance documentation. This is kept confidential for four weeks and will then be destroyed.
- If you experience symptoms of COVID-19 or have tested positive within two weeks of visiting our facility, you must inform us immediately.
- If you want to take part in the group offers and belong to a “risk group”, or live together with a person belonging to the “risk group”, please let us know so that we can find a satisfactory solution together.

Unfortunately we have to limit the group sizes in Familiengarten to max. 25 people (with outdoor area 50) and on Mosaik Etage to max. 15 people.

In addition to the general rules listed, there are more safety rules specially provided for closed groups and courses such as sewing workshop, creative workshop, theater and music group.

You can find multilingual detailed information on the new regulations at: <https://www.berlin.de/corona/massnahm/verordnung/>